



**NAVIS CONSULTING
INTERNATIONAL CAPABILITY:
DELIVERY THROUGH STR AG**

SECO PACK

TABLE OF CONTENTS

Introduction	1
Contact details	1
STR AG Commercial Register	2
Cantonal Permit for Staff Leasing (Contracting)	3
Cantonal Permit for Recruitment Services (Permanent)	4
Cross-Border Permit for Staff Leasing (Contracting)	5
Cross-Border Permit for Recruitment Services (Permanent)	6
STR AG page on SECO site	7
Summary of Insurance Policies	8
Terms of Business	9

INTRODUCTION

Navis Consulting is a trading division of STR AG, the Swiss subsidiary of STR Group. The STR Group is comprised of a portfolio of niche recruitment companies that specialise in the **Scientific, Technology, Engineering and Professional Services** recruitment sectors. We understand that each industry sector has its own demands, culture and skills base and we reflect this by having specialist, knowledgeable consultants immersed in their particular markets, who receive ongoing training to remain ahead of their field.

Established in September 2000, we hold over **20 years** of experience in recruiting on both a **national and international** scale.

ABOUT NAVIS CONSULTING

The Maritime industry is a fast-paced and ever changing world. The unique demands of this sector dictate the need for a flexible, responsive recruitment partner that appreciates the challenges each businesses face. We operate globally, providing sub-contract and permanent solutions to the wide breadth of sectors that make up the Maritime industry.

Through the STR Group entity, STR AG, Navis Consulting is able to compliantly source and place candidates in Switzerland.

CONTACT US

Please do not hesitate to contact us should you require any further information:

Teddy Baer

Address: Ibelweg, 18a baar, Switzerland

Telephone: +41 41 551 1006

Mobile: 077 4929213

Email: Tbaer@strgroup.ch / info@strgroup.ch

Website: www.strgroup.co.uk/switzerland/



STR AG COMMERCIAL REGISTER

Kanton Zug

Handelsregisteramt des Kantons Zug

Firmennummer	Rechtsnatur	Eintragung	Löschung	Übertrag CH-170.3.045.856-9 von: auf:	1
CHE-256.894.842	Aktiengesellschaft	27.05.2021			



Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma	Ref	Sitz
1		STR AG	1	Baar

Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Aktien-Stückelung	Ei	Lö	Domiziladresse
1		100'000.00	100'000.00	1'000 Namenaktien zu CHF 100.00	1	2	Haldenstrasse 5 6340 Baar Ibelweg 18A 6300 Zug

Ei	Lö	Zweck	Ei	Lö	weitere Adressen
1		Zweck der Gesellschaft ist die dauerhafte und zeitlich befristete Rekrutierung von Führungskräften einschliesslich der Vermittlung von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen in der Schweiz und im internationalen Bereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen.			

Ei	Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
1		Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen.	1	06.05.2021

Ei	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
			1	SHAB

Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
1	10186	27.05.2021	103	01.06.2021	1005200456						
2	13432	02.09.2022			(Genehmigung EHRA)						

Ei	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1			Crawley, Richard Patrick, britischer Staatsangehöriger, in Fareham (GB)	Präsident des Verwaltungsrates	Einzelunterschrift
1	2		Doyle, Christopher Jerome Anthony, britischer Staatsangehöriger, in Menzingen	Mitglied des Verwaltungsrates	Einzelunterschrift
1	2		Konjevic, Sandra, von Baar, in Zug	Prokuristin	Einzelprokura
1			SEFID Revision AG (CHE-101.379.211), in Cham	Revisionsstelle	
2			Saunders, Stephen Alan, britischer Staatsangehöriger, in Ripley (GB)	Mitglied des Verwaltungsrates	Einzelunterschrift
2			Bär, Hermann Teddy, deutscher Staatsangehöriger, in Diemtigen	Zeichnungsberechtigter	Einzelunterschrift

Zug, 05.09.2022 13:50 BEN

Dieser Auszug enthält Einträge, die bereits vom EHRA genehmigt aber noch nicht im SHAB publiziert wurden. Die Einträge werden Dritten gegenüber erst mit der Publikation im SHAB wirksam.

BEGLAUBIGTER AUSZUG

Zug, - 5. SEP. 2022

HANDELSREGISTERAMT ZUG

CANTONAL PERMIT FOR STAFF LEASING (CONTRACTING)

 Kanton Zug

Volkswirtschaftsdirektion

Das Amt für Wirtschaft und Arbeit erteilt

STR AG, Ibelweg 18A, 6300 Zug

gestützt auf Artikel 12 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1989 über die
Arbeitsvermittlung und den Personalverleih eine

Bewilligung zum Personalverleih

Verantwortliche Leitung

Herr Hermann Teddy Bär

Branchen oder Berufe

Berufe mit dem Fokus in den Life Sciences
und Ingenieurwesen

Die Bewilligung berechtigt zum Verleih von Arbeitskräften mit Wohnsitz in
der Schweiz an Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz.

Zug, 19. September 2022

Amt für Wirtschaft und Arbeit



Franziska Brüderlin



CANTONAL PERMIT FOR RECRUITMENT SERVICES (PERMANENT)

 Kanton Zug

Volkswirtschaftsdirektion

Das Amt für Wirtschaft und Arbeit erteilt

STR AG, Ibelweg 18A, 6300 Zug

gestützt auf Artikel 2 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1989 über die
Arbeitsvermittlung und den Personalverleih eine

Bewilligung zur privaten Arbeitsvermittlung

Verantwortliche Leitung

Herr Hermann Teddy Bär

Branchen oder Berufe

Berufe mit dem Fokus in den Life Sciences
und Ingenieurwesen

Die Bewilligung berechtigt zur Vermittlung von Arbeitskräften mit Wohnsitz in
der Schweiz an Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz.

Zug, 19. September 2022

Amt für Wirtschaft und Arbeit



Franziska Brüderlin



CROSS-BORDER PERMIT FOR STAFF LEASING (CONTRACTING)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO
Personenfreizügigkeit und Arbeitsbeziehungen PA
Vermittlung und Verleih PAVV



Gestützt auf Art. 12 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1989 über die
Arbeitsvermittlung und den Personalverleih erteilen wir dem nachfolgend
aufgeführten Betrieb die

BEWILLIGUNG zum grenzüberschreitenden PERSONALVERLEIH

Betrieb:	STR AG
Adresse:	Ibelweg 18A 6300 Zug
Adressen weiterer Geschäftsräume:	—
Verantwortliche Leitung:	Herr Hermann Teddy Bär
Branchen oder Berufe:	Berufe mit dem Fokus in den Life Sciences und Ingenieurwesen
Erstbewilligung:	30.09.2022
Datum: 30.09.2022	SECO – Direktion für Arbeit



CROSS-BORDER PERMIT FOR STAFF LEASING (PERMANENT)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO
Personenfreizügigkeit und Arbeitsbeziehungen PA
Vermittlung und Verleih PAVV

Gestützt auf Art. 2 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1989 über die
Arbeitsvermittlung und den Personalverleih erteilen wir dem nachfolgend
aufgeführten Betrieb die

BEWILLIGUNG

zur grenzüberschreitenden

PRIVATEN ARBEITSVERMITTLUNG

Betrieb: **STR AG**

Adresse: **Ibelweg 18A
6300 Zug**

Adressen weiterer
Geschäftsräume: **—**

Verantwortliche Leitung: **Herr Hermann Teddy Bär**

Branchen oder Berufe: **Berufe mit dem Fokus in den Life Sciences und
Ingenieurwesen**

Erstbewilligung: **30.09.2022**

Datum: 30.09.2022 **SECO – Direktion für Arbeit**



STR AG PAGE ON SECO SITE

VZAVG

Betrieb: sichten

abbrechen zurück 

[de](#) [fr](#) [it](#)

STR AG
Ibelweg 18A
6300 Zug / ZG
Tel.: 077 492 92 13
Fax:
tbaer@strgroup.ch
strgroup.co.uk/switzerland

Leiter/in
Bär Hermann Teddy

Betriebsart
Arbeitsvermittlung + Personalverleih

Branche(n)
Industrielle Berufe inkl. Fabrikarbeit
Technische Berufe
Informatik / Telekommunikation
Spedition / Transport
Verkaufsberufe
Kaufmännische und kaufmännisch-technische Berufe
Bank- und Versicherungswesen
Werbung, Graphik, Marketing
Verlagswesen, Medien
Gesundheits- und Sozialwesen
Übrige Dienstleistungsberufe

Berufliche Qualifikation(en)
Kader
Höhere Angestellte / Spezialisten
Angestellte / Sachbearbeitung / Handwerker

Vermittlung
[CH, CH-Ausl.-CH \(EU\)](#)

Verleih
[CH, CH-Ausl.-CH \(EU\)](#)



SUMMARY OF INSURANCE POLICIES



STR AG
Haldenstrasse 5
6340 Baar

15.414.104/EP
94/0106/0575
C352330/B

Für Sie zuständig Hauptagentur
Roman Bonvicini
Dorfstrasse 25
8630 Rüti ZH
Telefon +41 55 251 52 52
Ihre Ansprechperson Jens Lüttig
AXA 24 h Telefon 0800 809 809
Internet/E-Mail AXA.ch/services
Police Nr. 15.414.104
UID CHE-256.894.842

Winterthur, 03. August 2022

Haftpflichtversicherung Professional, Police Nr. 15.414.104 Vertragsabschluss per 02.06.2022

Sehr geehrte Damen und Herren

Herzlichen Dank dafür, dass Sie auf unseren Versicherungsschutz vertrauen. Wir freuen uns, Ihnen heute die Versicherungsdokumente zuzustellen. Bitte prüfen Sie, ob alle Angaben korrekt sind, und melden Sie uns allfällige Unstimmigkeiten.

Über den in der Police angegebenen Link können Sie die Allgemeinen Vertragsbedingungen (AVB) bei Bedarf herunterladen.

Haben Sie Fragen? Benötigen Sie Soforthilfe im Schadenfall? Dann erreichen Sie uns rund um die Uhr unter der Telefonnummer 0800 809 809. Selbstverständlich gibt Ihnen auch Ihr persönlicher Berater gern Auskunft.

Freundliche Grüsse

Ihre AXA

Jetzt registrieren:

Das Kundenportal myAXA bietet Ihnen unter www.myaxa.ch online Zugriff auf Ihre wichtigsten Versicherungsdokumente.

- Prämienabrechnung/Einzahlungsschein¹
- Police

¹ Nicht beiliegend, wenn Sie E-Rechnung nutzen - dann erhalten Sie die Rechnung elektronisch.

AXA Versicherungen AG
General-Guisan-Strasse 40, Postfach 357
8401 Winterthur
www.AXA.ch



TERMS OF BUSINESS



Navis Consulting a Trading Division of STR AG

info@navis-consulting.com
www.navis-consulting.com

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

STR AG (CHE-256.894.842)
dessen eingetragener Sitz ist Ibelweg 18a in CH-6300 Zug
("Personalvermittler")

UND

Name des Kunden
who is registered at (Straße, No., PLZ, Ort)
Unternehmensnummer CHE-
("Kunde")

1. Allgemeines

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind Bestandteil sämtlicher Angebote des Personalvermittlers sowie mit dem Personalvermittler abgeschlossener Verträge.

Die Tätigkeit von Personalvermittler erfolgt ausschließlich auf der Grundlage dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Geschäftsbedingungen des Kunden sind für den Personalvermittler – auch ohne ausdrücklichen Widerspruch – unverbindlich und werden nur Vertragsbestandteil, wenn sie von dem Personalvermittlerschriftlich bestätigt werden.

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für künftige Aufträge des Kunden, selbst wenn im Einzelfall nicht auf deren Einbeziehung hingewiesen bzw. deren Einbeziehung vereinbart wurde.

2. Tätigkeit

Die Tätigkeit des Personalvermittler beinhaltet die Personalvermittlung, insbesondere von Fach- und Führungskräften, auf der Grundlage von Anforderungsprofilen des Kunden und umfasst die Personalrecherche, die Bewerbervorauswahl anhand der Bewerbungsunterlagen, Kandidatenauswahl durch Interviews und Erstgespräche, die Erstellung von Kurzexposés relevanter Bewerber sowie die Absage nicht berücksichtigter Bewerber. Ein Vermittlungserfolg wird nicht geschuldet. Dies gilt auch dann, wenn der Kunde einen bestimmten Zeitraum für die Personalvermittlung vorgibt.

Contract – Navis - CH Terms of Business-V1-2023

Registered office: Ibelweg 18a, 6300 Zug
Registration number: CHE-256.894.842

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

STR AG (CHE-256.894.842)
whose registered office is Ibelweg 18a in CH-6300 Zug
("Staffing Agency")

AND

Name of the Client
who is registered at (Street, No., Postcode, Location)
Company Number CHE-
("Client")

1. General

These general terms and conditions are part of all offers from the Staffing Agency and contracts concluded with the Staffing Agency.

The activities of the Staffing Agency are carried out exclusively on the basis of these general terms and conditions. The Client's terms and conditions are non-binding for STR AG Recruiting - even without express objection - and only become part of the contract if they are confirmed in writing by the Staffing Agency.

These general terms and conditions also apply to future orders from the Client, even if their inclusion was not referred to in individual cases or their inclusion was not agreed.

2. Service

The service of the Staffing Agency includes the placement of personnel, in particular of specialists and professional functions, on the basis of the Client's requirement profiles and does include active sourcing, the pre-selection of applicants based on the application documents, selection of candidates through interviews and initial discussions, the creation of short exposés of relevant applicants and rejection of applications not considered. The service is success based. This also applies if the Client specifies a specific time period for the recruitment service.



TERMS OF BUSINESS CONTINUED



info@navis-consulting.com
www.navis-consulting.com

Die Schaltung von Personalsuchanzeigen für den Kunden (Print oder Online), die Vornahme von Assessments, Aufmerksamkeits- oder Sozialkompetenztests, die Erstellung von Gutachten oder Persönlichkeitsprofilanalysen, etc. sind kein Bestandteil des Personalvermittlungsauftrags an den Personalvermittler und bedürfen einer gesonderten schriftlichen Beauftragung.

Placing recruitment advertisements for the Client (print or online), carrying out assessments, attention or social skills tests, preparing reports or personality profile analyses, etc. are not part of the recruitment contract with the Staffing Agency and require a separate written order or service request.

Der Personalvermittler führt die Personalrecherche aufgrund der ihr zur Verfügung stehenden Kontakte bei Netzwerkpartnern und Informationsquellen (z.B. eigener Kandidaten-Pool, Datenbanken, Jobbörsen, Anzeigenauswertungen etc.) durch.

The Staffing Agency conducts the active sourcing personnel research based on the contacts available to it from existing network partners and information sources (e.g. its own pool of candidates, databases, job boards, evaluation of advertisements, etc.).

Während der Geltungsdauer des Auftrages erbringt der Personalvermittler die Vermittlungstätigkeit auf exklusiver Basis als alleiniger Personalvermittler, sofern im Einzelfall nicht schriftlich etwas Abweichendes vereinbart wird.

During the period of validity of the mandated service, STR AG performs the placement activity on an exclusive basis as the sole recruiter, unless otherwise agreed in writing in individual cases.

Dem Kunden ist bekannt, dass die ihm zur Personalauswahl übermittelten Informationen von den jeweiligen Bewerbern stammen. Die Beiziehung polizeilicher Führungszeugnisse oder Betreibungs-/Bonitäts-Auskünfte, etc. auf Wunsch des Kunden, ist nur mit vorherigem schriftlichem Einverständnis des Bewerbers möglich.

The Client is aware that the information sent to him for the selection of personnel comes from the respective applicants. The consultation of criminal records or debt enforcement/credit information, etc. at the request of the Client is only possible with the prior written consent of the applicant.

3. Mitwirkung & Nebenpflichten des Kunden

3. Cooperation and secondary obligations of the Client

Der Kunde verpflichtet sich, den Personalvermittler die zur Durchführung des Vermittlungsauftrages benötigten Informationen und Unterlagen rechtzeitig und vollständig zur Verfügung zu stellen und den Personalvermittler von Vorgängen und Umständen in Kenntnis zu setzen, die für den Vermittlungsauftrag von Bedeutung sein können, auch wenn sie erst während der Tätigkeit des Personalvermittlers bekannt werden.

The Client is required to provide the Staffing Agency with the information and documents required to carry out the recruitment service order in good time and in full and to inform the Staffing Agency of events and circumstances that may be of importance for the recruitment service order, even if they only become known whilst the activities of the Staffing Agency are ongoing.

Es obliegt dem Kunden, übermittelte Informationen oder Unterlagen von Bewerbern auf ihre Richtigkeit und Ordnungsgemäßheit zu überprüfen und ggf. Auskünfte über den jeweiligen Bewerber einzuholen. Die Entscheidung in Bezug auf die Auswahl und Anstellung eines Bewerbers trifft der Kunde in eigener Verantwortung.

It is the Client's responsibility to check the information or documents submitted by applicants for accuracy and correctness and, if necessary, to obtain references about the respective applicant. The Client makes the decision regarding the selection and employment of an applicant in his own responsibility.

Kommt zwischen dem Kunden und einem von dem Personalvermittler vermittelten Bewerber ein Arbeits- oder Dienstvertrag zustande, ist der Kunde verpflichtet, dem Personalvermittler ohne Aufforderung unverzüglich, eine Kopie des abgeschlossenen Vertrages einschließlich der Angabe des Brutto-Jahresgehalts sowie sämtlicher geldwerter Gehaltsbestandteile und Zusatzleistungen zu übermitteln.

If an employment or service contract is concluded between the Client and an applicant placed by the Staffing Agency, the Client is obliged to send the Staffing Agency a copy of the concluded contract, including details of the gross annual salary and all non-cash salary components and additional benefits, without being asked to do so.

Contract – Navis - CH Terms of Business-V1-2023

Registered office: Ibelweg 18a, 6300 Zug
Registration number: CHE-256.894.842



4. Vertraulichkeit

Die dem Kunden vom Personalvermittler zur Verfügung gestellten Informationen und Bewerbungsunterlagen sind Eigentum des Personalvermittlers, vertraulich und nur für den Kunden bestimmt. Dritte werden in den Schutzbereich des Vermittlungsauftrages mit dem Personalvermittler nicht einbezogen.

Der Kunde darf die ihm übermittelten Informationen und Bewerbungsunterlagen nur als Entscheidungsgrundlage für eine mögliche Anstellung des Bewerbers verwenden. Eine anderweitige Verwendung ist nicht gestattet.

Der Kunde schützt die ihm vom Personalvermittler übermittelten Informationen und Bewerbungsunterlagen durch geeignete Vorkehrungen vor Verlust, Diebstahl sowie einer unbefugten Kenntnisnahme durch Dritte.

Die Weitergabe der von dem Personalvermittler übermittelten Informationen und Bewerbungsunterlagen durch den Kunden an Dritte sind nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Personalvermittlers und des Bewerbers gestattet. Führt die unbefugte Weitergabe von Bewerbungsunterlagen durch den Kunden zu dem Abschluss eines Arbeits- oder Dienstvertrages des vom Personalvermittler vorgeschlagenen Bewerbers mit einem Dritten, ist der Kunde zur Zahlung der vereinbarten Vermittlungsprovision verpflichtet.

Nicht bzw. nicht mehr benötigte Bewerberunterlagen werden vom Kunden unaufgefordert an den Personalvermittler zurückgesandt. Der Kunde stellt dem Personalvermittler von sämtlichen Schäden oder Ansprüchen Dritter oder des jeweiligen Bewerbers frei, welche aus einer Verletzung der Vertraulichkeitsverpflichtung resultieren.

5. Vorbewerbung

Hat sich ein vom Personalvermittler vorgeschlagener Bewerber bereits bei dem Kunden beworben (z.B. aufgrund einer Initiativbewerbung) oder führt der Kunde mit diesem Bewerber bereits Einstellungsgespräche, ist der Kunde verpflichtet, dem Personalvermittler eine derartige Vorbewerbung unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von fünf Werktagen schriftlich mitzuteilen und erforderlichenfalls nachzuweisen.

Erfolgt die Bekanntgabe einer eventuellen Vorbewerbung gegenüber dem Personalvermittler nicht, nicht ordnungsgemäß oder nicht fristgemäß, erkennt der Kunde die Mitursächlichkeit vom

4. Confidentiality

The information and application documents made available to the Client by the Staffing Agency are the property of the Staffing Agency, confidential and intended only for the Client. Third parties are not included in the scope of protection of the agency contract with the Staffing Agency.

The Client may only use the information and application documents sent to him as a basis for deciding on a possible employment of the applicant. Any other use is not permitted.

The Client takes appropriate precautions to protect the information and application documents sent to him by the Staffing Agency against loss, theft and unauthorized access by third parties.

The Client may only pass on the information and application documents transmitted by the Staffing Agency to third parties with the prior written consent of STR AG and the applicant. If the unauthorized disclosure of application documents by the Client leads to the conclusion of an employment or service contract between the applicant proposed by the Staffing Agency and a third party, the Client is obliged to pay the agreed commission.

Application documents that are not required or are no longer required will be sent back to the Staffing Agency by the Client without being asked. The Client shall indemnify the Staffing Agency against all damage or claims by third parties or the respective applicant which result from a violation of the confidentiality obligation.

5. Pre-Application

If an applicant introduced by the Staffing Agency has already applied to the Client (e.g. based on an unsolicited application) or if the Client is already conducting interviews with this applicant, the Client is obliged to notify the Staffing Agency of such a preliminary application in writing immediately, but no later than within five working days and to be proven if necessary.

If the Staffing Agency is not informed of a possible pre-application, or if it is not made properly or not in a timely manner, the Client acknowledges that the Staffing Agency is partly responsible for the

Contract – Navis - CH Terms of Business-V1-2023

Registered office: Ibelweg 18a, 6300 Zug
Registration number: CHE-256.894.842



TERMS OF BUSINESS CONTINUED

Personalvermittler an einem späteren Vertragsabschluss an und kann sich in Bezug auf seine Verpflichtung zur Honorarzahlung nicht auf seine Vorkenntnis bzw. diese Vorbereitung berufen.

conclusion of a contract at a later date and cannot refer to their prior knowledge or this pre-application with regard to their obligation to pay the placement fee.

Wird dem Kunden ein von dem Personalvermittler bereits nachgewiesener Bewerber durch einen anderen Vermittler präsentiert, wird der Kunde diesen anderen Vermittler auf die durch den Personalvermittler erlangte Vorkenntnis hinweisen und die Inanspruchnahme der Vermittlungsdienstleistung dieses Vermittlers ablehnen.

If the Client is presented with an applicant by the Staffing Agency who is then introduced through another intermediary, the Client will inform the other intermediary of the prior knowledge obtained by STR AG and refuse to use the placement service of this intermediary.

6. Provision

6. Placement Fee

Wird der vom Personalvermittler vorgeschlagene Bewerber nicht eingestellt, schuldet der Kunde keine Vermittlungsprovision.

If the applicant suggested by the Staffing Agency is not hired, the Client does not owe any placement fee for the render service.

Die Höhe der dem Personalvermittler zustehenden Vermittlungsprovision ergibt sich aus dem zwischen dem Kunden und dem Personalvermittler abgeschlossenen Auftrag. Wird keine spezielle Vermittlungsprovision vereinbart oder erfolgt die Vermittlung im Rahmen der regulären Mandatszusammenarbeit, so gelten folgende Provisionen:

The placement fee to which the Staffing Agency is entitled results from the contract concluded between the Client and the Staffing Agency. If no special agreement on placement fees was agreed or if the placement takes place within the framework of regular Client cooperation, the following fee structures apply:

25% Provision bis zu einem Bruttojahresgehalt von CHF 120'000.- (basierend auf dem Bruttojahreslohn inkl. Boni und Sonderleistungen)

25% placement fee up to a gross annual salary of CHF 150,000 (based on the gross annual salary including bonuses and special benefits)

30% Provision bei einem Bruttojahresgehalt von CHF 120'000.- oder grösser (basierend auf dem Bruttojahreslohn inkl. Boni und Sonderleistungen)

30% placement fee for a gross annual salary of CHF 150,001 or more (based on the gross annual salary including bonuses and special benefits)

Kommt während der Geltungsdauer des Auftrages des Personalvermittler oder innerhalb eines Jahres nach dessen Beendigung zwischen dem Kunden und einem vom Personalvermittler vermittelten Bewerber ein Arbeits- oder Dienstvertrag zustande, entsteht der Vergütungsanspruch vom Personalvermittler. Dies gilt auch dann, wenn der Arbeits- oder Dienstvertrag mit einem Tochter- oder Schwesterunternehmen oder einen sonstigen konzernangehörigen oder verbundenen Unternehmen des Kunden abgeschlossen wird.

If an employment, service contract or otherwise is concluded between the Client and an applicant introduced and/or placed by the Staffing Agency during the period of validity of the agreement from the Staffing Agency or within one year after its termination, the Staffing Agency is entitled to remuneration. This also applies if the employment, service contract or otherwise is concluded with a subsidiary or affiliated company or another group member or affiliated company of the Client.

Die konkrete Ausgestaltung des Arbeits- oder Dienstvertrages zwischen dem vom Personalvermittler vorgeschlagenen Bewerber und dem Personalvermittler (z.B. Teilzeit, Zeitvertrag, freier Mitarbeiter, Arbeitnehmerüberlassung etc.) beeinträchtigt weder den Grund noch die Höhe der dem Personalvermittler zustehenden Vermittlungsprovision.

The specific design of the employment or service contract between the applicant proposed by the Staffing Agency and the Staffing Agency (e.g. part-time, temporary contract, freelancer, temporary worker, etc.) does not affect the reasoning or the amount of the placement commission due to the Staffing Agency.



Der Vergütungsanspruch des Personalvermittlers bleibt auch dann bestehen, wenn der Arbeits- oder Dienstvertrag vor Arbeitsantritt gelöst, gekündigt, angefochten oder aufgehoben oder kurzfristig bzw. vorzeitig beendet wird. Dasselbe gilt, wenn der Kunde den Personalvermittler auf den vermittelten Bewerber hingewiesen hat oder der Kunde den vom Personalvermittler vermittelten Bewerber auf einem anderen Arbeitsplatz/Position als ursprünglich vorgesehen beschäftigt. In diesen Fällen besteht auch kein Anspruch des Kunden – auch nicht anteilig – auf Provisionsrückzahlung.

The Staffing Agency's entitlement to remuneration also remains in effect if the employment or service contract is dissolved, terminated, contested or revoked before the start of work, or is terminated at short notice or prematurely. The same applies if the Client has referred the Staffing Agency to the introduced applicant or the Client employs the applicant introduced by the Staffing Agency in a different job/position than originally intended. In these cases, the Client is also not entitled to a refund – not even pro rata.

Bezugs- und Berechnungsgröße für die provisionsmäßige Vergütung vom Personalvermittler ist das Brutto- Jahreseinkommen des vom Personalvermittler vermittelten Bewerbers unter Einbeziehung sämtlicher geldwerter Gehaltsbestandteile und Zusatzleistungen, wie z.B. Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Boni, Tantiemen, Provisionen, Dienstwagen und Dienstwohnung, Versicherungen, wobei flexible Gehaltsbestandteile vom Kunden aufgrund bestehender Erfahrungswerte erforderlichenfalls nach pflichtgemäßem Ermessen zu schätzen und dem Personalvermittler mitzuteilen sind.

The reference and calculation variable for the commission-based remuneration from the Staffing Agency is the gross annual income of the applicant placed by the Staffing Agency, including all monetary salary components and additional benefits, such as holiday and Christmas bonuses, bonuses, royalties, commissions, company cars and company apartments, insurance, whereby flexible salary components are to be estimated by the Client on the basis of existing empirical values, if necessary, at his best discretion and communicated to the Staffing Agency.

Auslagen des Personalvermittler wie z.B. Reise-, Fahrt- und Übernachtungskosten (z.B. zu Auswahl- oder Vorstellungsgesprächen) sowie Reisekosten von Bewerbern, welche der Personalvermittler getragen hat, sind gegen Nachweis vom Kunden zusätzlich zu erstatten.

Expenses incurred by the Staffing Agency such as travel, travel and accommodation expenses (e.g. for selection or job interviews) as well as travel expenses of applicants, which the Staffing Agency has borne, are to be additionally reimbursed by the Client against proof.

Sollte innerhalb eines Zeitraums von 3 Monaten nach Einstellungsdatum der Kandidat durch den Kunden gekündigt werden, selbst kündigen oder sollte der Arbeitsvertrag auf eine andere Weise beendet werden, wird sich der Personalvermittler um eine einmalige Nachbesetzung für die entsprechende Position, ohne Honorarberechnung, bemühen.

If the candidate is terminated by the Client within a period of 8 weeks after the date of hiring, providing such termination is not due to restructuring or redundancy and that the client has settled all placement fees in full or if subject to the above, the employment contract is terminated in some other way, the following rebate shall be due to the Client:

Duration of Employment from Start Date	Percentage of Rebate Due
1 – 2 Weeks	100%
3 – 4 Weeks	75%
5 – 6 Weeks	50%
7 – 8 Weeks	25%

7. Zahlungsmodalitäten

Die Vermittlungsprovision ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Abschluss des Arbeits- oder Dienstvertrages des Kunden mit dem vom Personalvermittler vermittelten Bewerber zur Zahlung fällig, andere Zusatzvergütungen innerhalb von 30 Kalendertagen nach Rechnungsstellung.

7. Payment

The placement fee is due for payment within 15 calendar days after the beginning of the employment or service contract between the Client and the applicant placed by the Staffing Agency. All other fees or additional remuneration shall be due within 30 calendar days after the date of invoice.

Contract – Navis - CH Terms of Business-V1-2023

Registered office: Ibelweg 18a, 6300 Zug
Registration number: CHE-256.894.842



TERMS OF BUSINESS CONTINUED

Bei der Vergütung des Personalvermittler handelt es sich um eine Netto-Vergütung, welche zzgl. der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer zu leisten ist. Dem Personalvermittler zustehende Vergütung ist ohne Abzüge auf ein von dem Personalvermittler anzugebendes Konto zu überweisen. Der Kunde darf nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenforderungen aufrechnen oder ein Zurückbehaltungsrecht ausüben.

The remuneration of the Staffing Agency is remuneration, which is to be paid plus the applicable statutory sales tax (VAT). The remuneration due to the Staffing Agency is to be transferred without deductions to an account to be specified by the Staffing Agency. The Client may only offset undisputed or legally established counterclaims or exercise a right of retention, subject to the prior agreement of the Staffing Agency.

8. Haftung

Mündliche oder fernmündliche Auskünfte, Beratungen oder Empfehlungen erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Haftung hierfür wird ausgeschlossen, es sei denn, der Personalvermittler bestätigt die mündliche bzw. fernmündliche Erklärung schriftlich. Die Vermittlungstätigkeit des Personalvermittler entbindet den Kunden nicht von einer eigenverantwortlichen Überprüfung der Eignung des Bewerbers für den vorgesehenen Arbeitsplatz sowie der Bewerberangaben auf Richtigkeit und Vollständigkeit. Dem Kunden ist bekannt, dass der Personalvermittler keine Recherchen hinsichtlich der Bewerber durchführt, sofern nicht im Einzelfall schriftlich etwas Abweichendes vereinbart wird.

Eine haftungsrechtliche Verantwortlichkeit, die aus einer fehlenden Eignung des vom Kunden angestellten Bewerbers resultiert, wird ausgeschlossen. Im Übrigen besteht eine Schadensersatzpflicht des Personalvermittler – sofern es sich bei dem Kunden um keinen Verbraucher handelt – nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Der Höhe nach ist die Haftung des Personalvermittler auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden begrenzt. Ansprüche, die sich auf eine Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit beziehen, unterliegen keiner Haftungsbegrenzung.

9. Verschwiegenheit

In Bezug auf Informationen oder Unterlagen, die der Personalvermittler in Zusammenhang mit der Durchführung des Vermittlungsauftrages vom Kunden erhält und von diesem als vertraulich bezeichnet oder gekennzeichnet worden sind, unterliegt der Personalvermittler der Verpflichtung zur Verschwiegenheit, sofern deren Bekanntgabe nicht zur Durchführung des Auftrags oder zur Weitergabe an Bewerber bestimmt oder erforderlich sind. Die Verpflichtung zur Verschwiegenheit entfällt, wenn und soweit geheimhaltungsbedürftige Informationen allgemein bekannt werden, der Personalvermittler hiervon durch Dritte Kenntnis erhält oder durch ein gerichtliches Urteil bzw. eine behördliche Verfügung zur Bekanntgabe verpflichtet wird.

8. Liability

Verbal agreements, advice or recommendations are given to the best of our knowledge and belief. Liability for this is excluded unless the Staffing Agency confirms the verbal or telephone declaration in writing. The placement activity of the Staffing Agency does not release the Client from independently checking the suitability of the applicant for the intended job and the correctness and completeness of the applicant information. The Client is aware that the Staffing Agency does not carry out any background checks with regard to applicants, unless otherwise agreed in writing in individual cases.

A liability under liability law resulting from a lack of suitability of the applicant employed by the Client is excluded. Otherwise, the Staffing Agency is only liable for damages – provided the Client is not a consumer – in the event of intent and gross negligence. In terms of amount, the liability of the Staffing Agency is limited to the typically foreseeable damage. For clarity, this shall be the lesser of CHF 100,000 or the total fees invoiced in the previous 12 months. Claims relating to injury to life, body and health are not subject to any limitation of liability.

9. Secrecy

With regard to information or documents that the Staffing Agency receives from the Client in connection with the execution of the recruitment service order and which the Client has designated or marked as confidential, the Staffing Agency is subject to the obligation of secrecy if their disclosure is not necessary for the execution of the service or for disclosure intended for or required of applicants. The obligation of secrecy does not apply if and to the extent that information subject to confidentiality becomes generally known, the Staffing Agency receives knowledge of this from third parties or is obliged to disclose it by a court judgment or an official order.



Die Verpflichtung zur Verschwiegenheit besteht auch nach Beendigung des Auftrages für einen Zeitraum von drei Jahren fort.

The obligation of confidentiality continues for a period of three years after the end of the contract.

10. Kündigung

10. Termination

Der Vermittlungsvertrag tritt mit Unterzeichnung in Kraft und wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und kann von jeder Vertragspartei ohne Angabe von Gründen unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von drei Monaten zum Monatsende ordentlich gekündigt werden.

The general terms and conditions comes into force upon signing and is concluded for an indefinite period of time and can be terminated by either contracting party without giving reasons, subject to a notice period of three months from the end of the month.

Durch die vorstehende Regelung bleibt für beide Vertragsparteien das Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund unberührt. Jede Kündigung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Einhaltung der Schriftform.

The above provision does not affect the right of both contracting parties to terminate the contract without notice for good cause. Any termination must be in writing to be effective.

11. Schlussbestimmungen

11. Final Provisions

Änderungen oder Ergänzungen des Vermittlungsvertrages oder dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Einhaltung der Schriftform.

Changes or additions to the agency contract, where applicable or these General Terms and Conditions must be in writing to be effective.

Sollte eine Regelung des Vermittlungsvertrages oder dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen rechtsunwirksam sein oder werden, berührt dies deren Wirksamkeit nicht. Für diesen Fall vereinbart der Kunde und der Personalvermittler, eine rechtswirksame Regelung zu treffen, die dem Sinn und Zweck sowie der wirtschaftlichen Zielsetzung der unwirksamen Klausel am Nächsten kommt. Entsprechend ist zu verfahren, falls der Vermittlungsauftrag oder diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen eine regelwidrige Lücke aufweisen sollten und eine ergänzende Vertragsauslegung erforderlich ist.

Should a provision of the service contract or these General Terms and Conditions be or become legally ineffective, this does not affect their effectiveness. In this case, the Client and the Staffing Agency agree to make a legally effective provision that comes as close as possible to the meaning and purpose as well as the economic objective of the invalid clause. The same procedure is to be followed if the recruitment service order or these General Terms and Conditions contain an irregular gap and a supplementary interpretation of the contract is required.

12. Gerichtsstand

12. Jurisdiction

Die Tätigkeiten der des Personalvermittlers unterstehen ausschliesslich Schweizer Recht. Der Gerichtsstand ist Baar im Kanton Zug.

The activities of the the Staffing Agency are exclusively subject to Swiss law. The place of jurisdiction is Baar in the canton of Zug.

Contract – Navis - CH Terms of Business-V1-2023

Registered office: Ibelweg 18a, 6300 Zug
Registration number: CHE-256.894.842



TERMS OF BUSINESS CONTINUED



info@navis-consulting.com
www.navis-consulting.com

Für und im Namen von STR AG:

For and on behalf of STR AG:

Unterschrift: _____

Signature: _____

Name in Druckbuchstaben: _____

Name in Blockcapital: _____

Ort, Datum: _____

Place, Date: _____

Für und im Namen von KUNDE:

For and on behalf of Client:

Unterschrift: _____

Signature: _____

Name in Druckbuchstaben: _____

Name in Blockcapital: _____

Ort, Datum: _____

Place, Date: _____

Contract – Navis - CH Terms of Business-V1-2023

Registered office: Ibelweg 18a, 6300 Zug
Registration number: CHE-256.894.842



